



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
GENERAL

E/CN.4/1998/115
5 December 1997

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА
Пятьдесят четвертая сессия
Пункт 18 предварительной повестки дня

ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ДЕКЛАРАЦИИ О ЛИКВИДАЦИИ ВСЕХ ФОРМ НЕТЕРПИМОСТИ
И ДИСКРИМИНАЦИИ НА ОСНОВЕ РЕЛИГИИ ИЛИ УБЕЖДЕНИЙ

Вербальная нота Поверенного в делах Постоянного представительства Грузии
при Отделении Объединенных Наций в Женеве от 21 октября 1997 года на имя
Верховного комиссара/Центр по правам человека

Постоянное представительство Грузии при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве свидетельствует свое почтение Верховному комиссару/Центр по правам человека и имеет честь просить распространить обращение заместителя секретаря Национального совета безопасности по проблемам прав человека в качестве официального документа Комиссии по правам человека и Комитета по правам человека.

ОБРАЩЕНИЕ

В соответствии со статьей 27 Международного пакта о гражданских и политических правах любое лицо или группа лиц имеет право исповедовать свою религию и исполнять ее обряды, а также пользоваться родным языком.

300 000 грузин, которые после трагических событий в Абхазии, Грузия, были вынуждены покинуть свои дома, уже в течение пяти лет ожидают возвращения на родину. В настоящее время в районе Гали проживают только 30 000 грузин, хотя ранее грузинское население составляло в этом районе примерно 100 000 человек.

Несмотря на то, что абхазская сторона неоднократно заявляла о том, что она выступает за мирное урегулирование конфликта и признает право беженцев и перемещенных лиц на возвращение, на деле она самым вопиющим образом нарушает права человека даже той небольшой части населения, которое вернулось в Абхазию.

Самым болезненным ударом для возвратившихся лиц явилось решение запретить изучение грузинского языка, литературы и истории.

В 1992–1993 годах в Абхазии существовали 122 грузинских, 49 абхазских, 49 армянских, 24 русских и 62 смешанных школы, в которых обучались 82 000 учеников, в том числе 35 000 грузин.

В 1993 году в районе Гали было 58 грузинских школ, в которых обучались 14 000 детей и преподавали 1 800 квалифицированных учителей. В прошлом году там оставалось 34 школы, в которых обучались 4 514 детей, при этом 288 учащихся получили свидетельства об окончании грузинской школы.

Сегодня же там не имеется ни одной официальной грузинской школы. Упомянутые выше 34 грузинские школы в районе Гали работают в настоящее время в подполье, и учащиеся и их учителя ежедневно рискуют своей жизнью.

Мы обращаемся к Организации Объединенных Наций, Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе, международным организациям и членам группы друзей Грузии (Соединенным Штатам Америки, Германии, Соединенному Королевству Великобритании и Северной Ирландии, Франции и Российской Федерации), которые предпринимают огромные усилия для примирения сторон конфликта, с призывом обратить внимание международной общественности на то, что проживающие в Абхазии, Грузия, грузины лишены права на изучение в школе предметов, связанных с Грузией, а также права говорить на грузинском языке.

Грузинский народ пронес свой древний язык через трагические испытания, выпавшие на его долю в ходе многовековой истории. Хотя грузинский народ угнетали и уничтожали многие завоеватели, он никогда не предавал свой язык и свою религию. Не собирается он этого делать и сейчас. Вместе с тем мы полагаем, что сегодня, в конце

XX столетия, международное сообщество окажет помощь грузинскому населению в Абхазии, Грузия, заклеит позором нарушение прав человека тех, кто лишен возможности пользоваться своим языком, и примет все необходимые меры для прекращения вышеупомянутых вопиющих нарушений признанных прав человека на территории, удерживаемой абхазскими сепаратистами.

(Подпись) :

Русудан БЕРИДЗЕ

Заместитель секретаря Национального совета
безопасности Грузии по проблемам прав человека